



SEMINAR-WORKSHOP ON DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF MEMBERS/PARTIES TO THE IATTC AND AIDCP

SEMINARIO-TALLER DE CAPACITACIÓN SOBRE OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DE LOS MIEMBROS Y PARTES DE LA CIAT Y EL APICD

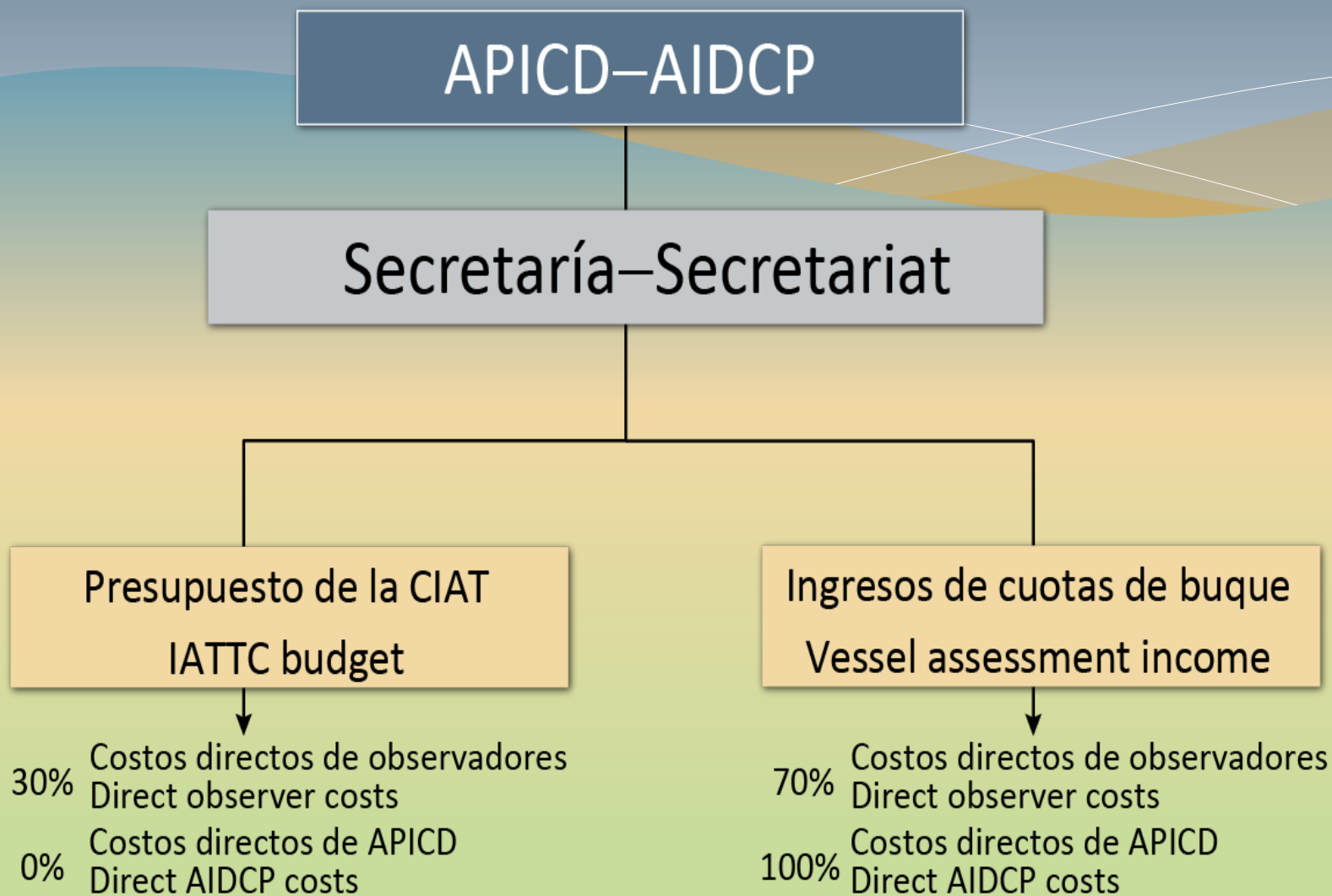
MOP-33-06 Presupuesto del APICD
MOP-33-06 AIDCP budget

**PANAMA CITY, PANAMA, R.P.
14-15 DECEMBER 2017**

ARTICLE XV.- ARTÍCULO XV.

- ❑ The Parties shall contribute to the expenses necessary to achieve the objectives of this Agreement, through the establishment and collection of vessel fees, the level of which shall be determined by the Parties, without prejudice to other voluntary financial contributions.
- ❑ Las Partes contribuirán a los costos necesarios para lograr los objetivos de este Acuerdo, mediante el establecimiento y la recaudación de cuotas de buques, cuyo nivel será determinado por las Partes, sin perjuicio de otras contribuciones financieras voluntarias.

AIDCP proportional cost- Costos proporcionales del APICD



IATTC Resolution C-77-01 Resolución de la CIAT

PREPARE A DETAILED PROGRAM AND ITEMIZED BUDGET FOR:

PREPARAR UN PROGRAMA Y PRESUPUESTO DETALLADOS PARA:

Recruit and/or select and train scientific technicians to collect data from vessels at sea on the stocks of porpoises that can be used to evaluate porpoise mortality and other factors in porpoise abundance

Contratar y/o seleccionar y entrenar técnicos científicos para recolectar datos de buques en el mar sobre las poblaciones de delfines que puedan ser usados para estimar la mortalidad de delfines para evaluar el efecto de esta mortalidad y otros factores sobre la abundancia de los delfines.

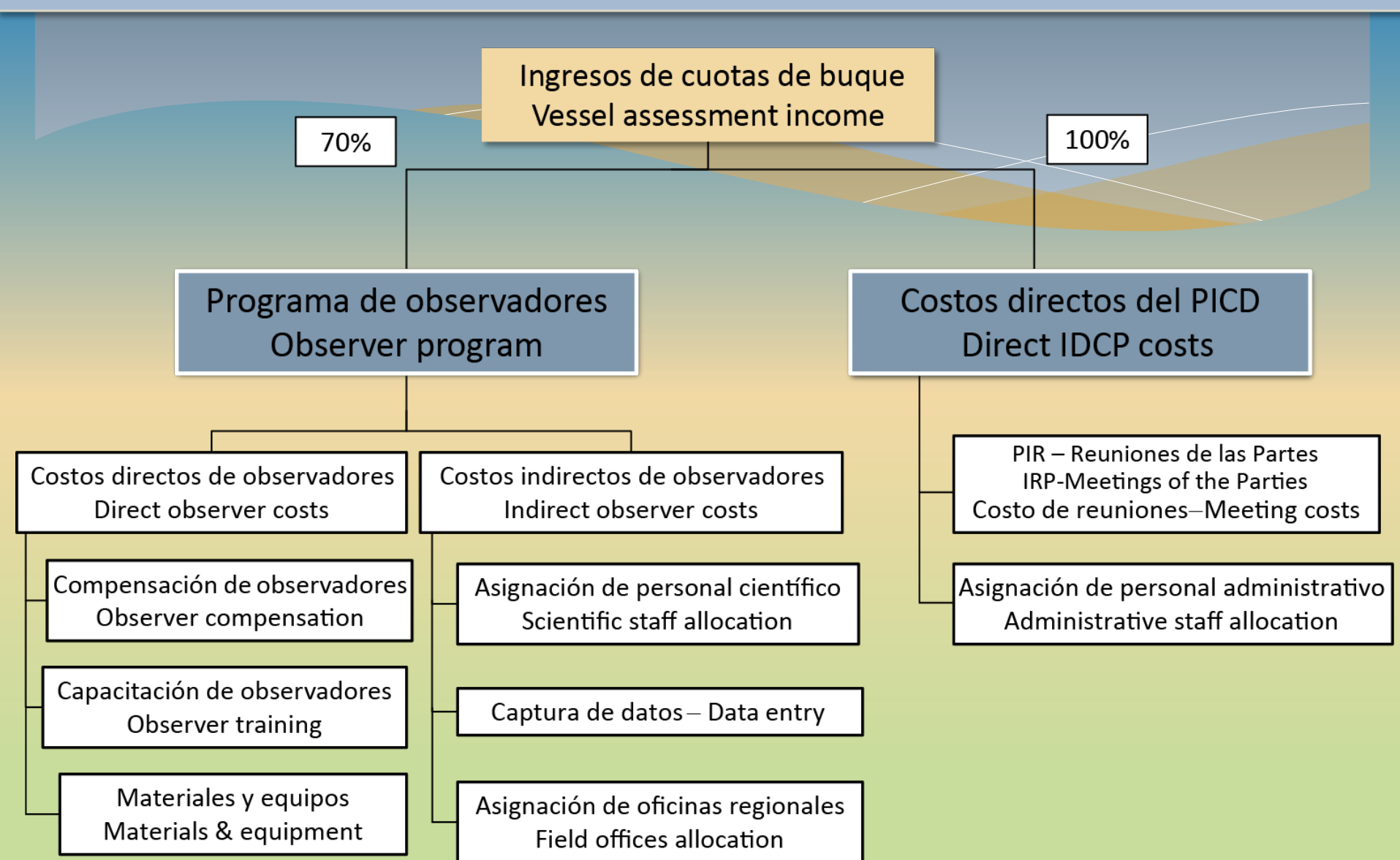
Convene meetings with scientist and experts- **Convocar reuniones de científicos y otros expertos**

Plan coordinate and conduct workshops and seminars- **Planificar, coordinar, y realizar talleres y seminarios**

Hire the Commission staff necessary- **Contratar el personal de la Comisión necesario**

Diagrama de flujo del presupuesto del APICD

Flow chart of the AIDCP budget



Cobertura por observadores de los programas nacionales

Observer coverage by national programs

Ecuador	33.3%
Colombia	50%
Unión Europea–European Union	50%
México–Mexico	50%
Nicaragua	50%
Panamá–Panama	50%
Venezuela	50%

Other financial regulations- Otras regulaciones financieras

In 2012 it was agreed that all vessels, active and inactive, would make an contribution of US\$ 1.00 per cubic meter (m³) to cover the IADCP deficit

En 2012 se decidió que toda la capacidad activa e inactiva en el registro paga US\$1 por m³ para cubrir parte del déficit del APICD.

All vessels shall be made payments by December 1 of the preceding year, pursuant to paragraph 12(b) of Annex II of the AIDCP

Todos los buques deben pagar su cuota antes del 1 de diciembre del año precedente de conformidad con el párrafo 12(b) del Anexo II del APICD.

Any required payment for a vessel that is not made by the date specified shall be increased by a surcharge of 10% of the assessment, additional to any sanction contemplated in Annex IV of the AIDCP

Cualquier buque que no pague la cuota requerida para la fecha correspondiente deberá pagar un recargo del 10% de la cuota, adicional a cualquier sanción contemplada en el Anexo IV del APICD.

Other financial regulations- Otras regulaciones financieras

The assessment for any vessel smaller than class 6 that must carry an observer, shall be computed on the basis of a capacity of 363 metric tons and the rate.

La cuota para un buque de menos de clase 6 obligado a llevar observador será calculada sobre la base de una capacidad de acarreo de 363 toneladas métricas, usando la tasa establecida

Assessments for any vessel fishing in the Agreement Area pursuant to paragraph 12 of IATTC *Resolution C-02-03* shall be calculated on the basis of the rate established, and these assessments shall be paid before the vessel enters the Agreement Area to fish.

Las cuotas de cualquier buque que pesque en el Área del Acuerdo de conformidad con el párrafo 12 de la *Resolución* serán calculadas sobre la base de la cuota establecida, y se pagarán dichas cuotas antes de que el buque entre al OPO para pescar

Fuentes de ingresos del APICD

AIDCP sources of income

		2015 Reales-Actual	2016	2017
1	Cuotas de buque 2015–Vessel assessments 2015	\$ 2,647,868	\$ 2,170,872	\$ 2,170,872
2	Porción CIAT del programa de observadores (30%) IATTC portion of observer program (30%)	792,759	705,300	849,624
3	Cuotas de buques de años previos Vessel assessments from prior years	244,767	-	-
4	Buques inactivos y hundidos (@ US\$ 1.00/m ³) Inactive and sunk (@ US\$ 1.00/m ³)	12,723	-	-
5	Recargos por retraso de pago Surcharges for late payments	105,187	-	-
Total ingresos–Total income		\$ 3,803,304	\$ 2,876,172	\$ 3,020,496
Total Gastos del programa del APICD Total AIDCP Program expenses		3,036,662		
Superávit/ (déficit)–Surplus / (deficit)		\$ 766,642		

Preguntas—Questions

CIAT
IATTC

